

2003/12
22 جانفي 2003

2003/03

-
-
-
-
-

الموضوع : ضبط مسائل مناظرات التبريز في اللغة والآداب العربية وفي اللغة والآداب الفرنسية وفي اللغة والآداب الأنقليزية وفي الفلسفة وفي التاريخ وفي الجغرافيا بعنوان دورة سنة 2003.

المراجع : - الأمر عدد 1430 لسنة 1998 مؤرخ في 13 جويلية 1998 يتعلق بإحداث وتنظيم مناظرات التبريز في المواد الأدبية والعلوم الإنسانية والعلوم الأساسية.

- القرارات المؤرخة في 22 أكتوبر 1999 المتعلقة بضبط برامج مناظرات التبريز في اللغة والآداب العربية واللغة والآداب الفرنسية وفي الفلسفة وفي التاريخ وفي الجغرافيا.
- القرار المؤرخ في 21 ديسمبر 1999 المتعلق بضبط برنامج مناظرة التبريز في اللغة والآداب الأنقليزية.

- القرار المؤرخ في 17 ماي 2001 المتعلق بتنقيح القرار المؤرخ في 21 ديسمبر 1999 والمتعلق بضبط برنامج مناظرة التبريز في اللغة والآداب الأنقليزية وطبيعة الإختبارات ومدتها وضواربها.

- القرار المؤرخ في 31 ماي 2001 المتعلق بتنقيح القرار المؤرخ في 22 أكتوبر 1999 والمتعلق بضبط برنامج مناظرة التبريز في التاريخ وطبيعة الإختبارات ومدتها وضواربها.

في إطار الإعداد لمناظرات التبريز في اللغة والآداب العربية وفي اللغة والآداب الفرنسية وفي اللغة والآداب الأنقليزية وفي الفلسفة وفي التاريخ وفي الجغرافيا لدورة سنة 2003، حددت تفاصيل مسائل المناظرات لكل مادة كما يلي :

I. اللغة والآداب العربية :

المسائل	الآثار
- الكتاب أصلاً من أصول التشريع	- الرازي، المحصول في علم أصول الفقه (قسمان)
- تعريف اللغة في التراث العربي	- ابن جنّي، الخصائص، ج I - الفرابي، كتاب الحروف - القاضي عبد الجبار، المغني، ج V - أبو حامد الغزالي، المستصفى في علم الأصول، ج I - ابن خلدون، المقدمة
- الشعر المسرحي وظواهره الفنيّة في العربيّة	- أحمد شوقي، مجنون ليلى - صلاح عبد الصبور، ليلى والمجنون
- أدبية أيام العرب	- أبو عبيدة، كتاب النقائض
- شرح نصوص من الأعلام المدرجين ببرنامج التعليم الثانوي - تعريب من لغة حيّة أولى - تعريب من لغة حيّة ثانية	

II. اللغة والآداب الفرنسية :

المسائل	الآثار
Littérature	Moyen Age : François Villon, <i>Le Testament</i> XVIème siècle : <i>Montaigne, Essais, Livre 3</i> XVIIème siècle : <i>Scarron, Le Roman comique</i> XVIIIème siècle : <i>Laclos, Les Liaisons dangereuses</i> XIXème siècle : <i>Gustave Flaubert, Trois contes</i> XXème siècle : <i>Malraux, La Condition humaine</i>
Littérature comparée	<u>Le héros romantique</u> : François René de Chateaubriand, <i>René</i> . Ugo Foscolo, <i>Les Dernières lettres de Jacopo Ortis</i> . Jibran Khalil-Jibran, <i>Le Prophète</i> .
Langue	Le programme porte sur l'ensemble de la langue, de la linguistique et de la stylistique françaises.
Traduction	Traduction de textes littéraires arabes vers le français N.B : Les candidats qui souhaitent traduire vers une autre langue que le français doivent en faire la demande écrite, auprès du service du 3ème cycle de la Faculté des Lettres de la Manouba.

III. اللغة والآداب الأنكليزية :

المسائل	الأثار
Littérature	1) Oeuvres : - William Shakspeare,, Anthony & Cleopatra - Tobias Smollett, <u>Humphrey Clinker</u> - John Keats, <u>The Complete Poetry</u> - Paul Auster, Moonplace 2) Questions : (a) The Individual and Society in post – WWII British Drama <u>Reference Plays</u> : R.Bolt’s “ <u>A Man for All Seasons</u> ” J. Osborne’s “ <u>Luther</u> ” E. Bond’s “ <u>Narrow Road to the Deep North</u> ” H. Pinter’s “ <u>The Homecoming</u> ” D. Edgar’s “ <u>Destiny</u> ” Caryl Churchill’s “ <u>Vinegar Tom</u> ” (b) The Myth of Innocence <u>Novels</u> : Marc Twain “Huckleberry Finn” Salinger “The catcher in the Rye” Nabokov “Lolita”
Civilisation	(a) American foreign policy in Africa (b) Thatcherism
Langue et linguistique	Le programme porte sur l’ensemble de la langue et de la linguistique anglaises.
Traduction	Traduction de textes littéraires et de textes à portée générale.

IV. الفلسفة :

المسائل	الآثار
- الفلسفة العامة	برامج الفلسفة في السنوات الختامية من التعليم الثانوي
- تاريخ الفلسفة الغربية	- افلاطون – سبينوزا – رسل – Russel – Spinoza – Platon
- ترجمة نص فلسفي من الفرنسية إلى العربية والتعليق عليه	Bergson : L’évolution créatrice. D’Alembert : Discours préliminaire à l’Encyclopédie.
- التعليق بالعربية على نص فلسفي محرر بلغة أجنبية غير الفرنسية	أ. الأنكليزية : D.Hume : An : <i>Enquiry Concerning human Understanding</i> K.Popper : <i>The myth of the Framework</i> ب. الألمانية : J.Habermas : <i>Technik und Wissenschaft als Ideologie</i> K.O Appel : « Das Apriori der kommunikationsgemeinschaft und die Grundlagen der Ethik » in <i>Tranformation der Philosophie.</i> ج. الإيطالية : N.Machiavelli : <i>Il Principe</i> G.Bruno : <i>De la Causa Principio E Uno</i> د. اللاتينية : Descartes : <i>Les méditations</i> Marc-Aurèle : <i>Les Pensées</i> ه. اليونانية القديمة : Parménide : <i>Fragments</i> Aristote : <i>Ethique à Nicomaque Liv.VI.</i>
- التعليق بالفرنسية على نص فلسفي خارج البرنامج	
- تاريخ الفلسفة العربية	مسكويه : تهذيب الأخلاق ابن رشد: الكشف عن مناهج الأدلة

v. الجغرافيا :

المسائل
الجغرافيا : 1. جغرافية تونس والمغرب العربي 2. Variation naturelle du climat et changement global 3. L'homme et le milieu 4. Géographie de L'Allemagne
التاريخ : 1. Le voyage en occident et en orient (Xe-XVe s.) : récits, genres, explorations 2. الحركة النقابية في تونس في عهد الحماية

vi. التاريخ :

المسائل
التاريخ : - تاريخ قديم : "سياسة الأباطرة الرومان في الولايات الإفريقية إلى سنة 235 للميلاد" - تاريخ وسيط : "الحروب والفتن والثورات في العالم الإسلامي في القرن الأول وبداية القرن الثاني للهجرة" - تاريخ حديث : La France aux XVIIe et XVIIIe siècles : Economie, société et pouvoir - تاريخ معاصر : "المسار التحديتي في تونس (1846-1964)"
الجغرافيا : - جغرافية تونس والمغرب العربي : الظاهرة الإقليمية في تونس وبلدان المغرب العربي. - جغرافية بلاد مصتّع : « Géographie d'un pays développé : La France »